

Congreso Nacional del Medio Ambiente
Madrid del 31 de mayo al 03 de junio de 2021

BUENAS PRÁCTICAS

Celina Álvarez
Empresas y Biodiversidad





PortBlue Club Pollentia Resort

Convenio de colaboración con la Reserva Natural de la Albufereta de Alcudia/Pollensa

- Hotel con certificación ambiental “ISO 14001”, verificación “EMAS” desde el 2008, y certificación internacional de sostenibilidad hotelera “Travelife” desde el año 2014.
- Política de RSE → Mejora continua de los aspectos relacionados con la sostenibilidad, entre ellos la BIODIVERSIDAD.
- Desde 2014 → Convenio de colaboración con el Gobierno Balear, por la conservación y promoción de los valores del espacio natural protegido cercano al hotel, de 211 hectáreas + 290 hectáreas de protección periférica, declarado Reserva Natural en octubre de 2001, y LECO en el 2005, por la relevancia ambiental de sus hábitats, y especies de flora y fauna.

CONAMA 2020

Congreso Nacional del Medio Ambiente. #Conama2020



- **Hábitats de especial interés** → lagunas costeras, las marismas con matorrales halófilos, los bosques de tamariscos, y las dunas fijas y móviles.

- Enclave de vital importancia para **aves acuáticas** durante las migraciones anuales

Numerosas especies de garzas.

Especies de interés especial y/o amenazadas como el Calamón, el Escribano palustre, el Carricerín real, o el Chorlitejo patinegro.

Aves rapaces emblemáticas como el Halcón Eleonor, el Águila pescadora, o el Aguilucho lagunero.

- Hasta **19 especies de mariposas diurnas**, y numerosas libélulas y caballitos del diablo
- Singularidades botánicas como la **Orquídea balear**, o el “**Limonium algarvense**”, donde la Reserva Natural de la Albufereta es el único lugar del mundo donde puede encontrarse, o la “**Romulea assumptionis**”, especie endémica de Baleares.

RESERVA NATURAL DE S'ALBUFERETA DE POLLENÇA

S'ALBUFERETA POLLENÇA NATURE RESERVE

NATURSCHUTZGEBIET S'ALBUFERETA DE POLLENÇA



El humedal litoral de s'Albufereta constituye una de las joyas de la bahía de Pollença tanto por su especial paisaje como por los valores ornitológicos y botánicos que contiene. La Reserva Natural protege una superficie de 211 hectáreas y a su alrededor las 290 hectáreas de su periferia de protección tienen reguladas algunas actividades y usos para evitar impactos indeseados sobre la misma.

S'Albufereta fue declarada Reserva Natural mediante el Decreto 121/2001 (BOIB nº 130, de 30 de octubre de 2001) y cuatro años después fue recalificada como Reserva Natural Especial mediante la Ley 5/2005, de 26 de mayo, de Conservación de los Espacios de Relevancia Ambiental (LECO). Además, s'Albufereta también forma parte de la Red Natura 2000, integrada por distintos espacios naturales europeos cuyo objetivo es contribuir a la conservación de las especies y hábitats naturales.

The coastal wetlands of S'Albufereta is one of the jewels of the Bay of Pollença, owing as much to its unique landscape as to the rich variety of birdlife and plant life that live here. The Nature Reserve covers an area of 211 hectares, while in the additional 290 protected hectares surrounding it, certain activities and uses that do not adversely disturb the area are permitted.

S'Albufereta was declared a Nature Reserve by the Decree 121/2001 (BOIB nº 130 of 30 October 2001) and four years later it was reclassified as a Special Nature Reserve through the Conservation of Sites of Environmental Relevance Act (LECO) 5/2005 of 26 May. S'Albufereta also forms part of the Natura Network 2000 that includes a number of European sites of natural beauty and whose purpose is to contribute towards the conservation of natural habitats and the species that live in them.

Das sich entlang der Küste erstreckende Feuchtgebiet S'Albufereta gehört sowohl dank der besonderen Landschaft als auch aufgrund der ornithologischen und botanischen Werte zu den natürlichen Kleinodien der Bucht von Pollença. Das Naturschutzgebiet umfasst eine Fläche von 211 Hektar. Für die Nutzung der 290 Hektar rund um das Schutzgebiet gelten besondere Bedingungen und Einschränkungen, um unerwünschte Beeinträchtigungen des Naturschutzgebiets zu vermeiden.

S'Albufereta wurde kraft des Dekrets 121/2001 (Amtsblatt der Balearenischen Inseln (BOIB) Nr. 130 vom 30. Oktober 2001) zum Naturschutzgebiet erklärt und vier Jahre später durch das spanische Gesetz 5/2005 vom 26. Mai über den Erhalt von für die Umwelt bedeutenden Naturräumen (LECO) zum Sonderschutzgebiet deklariert. Außerdem gehört S'Albufereta zum Netzwerk Natura 2000, das diverse Naturschutzgebiete in Europa umfasst und dem länderübergreifenden Schutz von Pflanzen- und Tierarten und ihrer natürlichen Lebensräume dient.

HABITATS DE ESPECIAL INTERÉS COMUNITARIO

HABITATS OF SPECIAL COMMUNITY INTEREST

LEBENSÄUERE VON GEMEINSCHAFTLICHEM INTERESSE



Lagunas costeras. Hábitat prioritario cuya conservación supone una especial responsabilidad para la Comunidad habida cuenta de la importancia de la proporción de su área de distribución natural (transcripción literal de la Directiva de Hábitats).

Coastal lagoons. A priority habitat for the conservation of which the Community has particular responsibility in view of the proportion of their natural range. (literal transcription of the Habitats Directive).

Küstenlagunen. Bedeutende Lebensräume, für deren Erhaltung der Gemeinschaft aufgrund ihrer natürlichen Ausbreitung im Verhältnis zu dem Gebiet besondere Verantwortung zukommt (zit. aus der Fauna Flora-Habitat-Richtlinie).



Materia con matollar halofilo y pastos mediterráneos (Galicia).
Wetland with halophile scrub and Mediterranean pastures (Salt marsh)
Marschland mit halophilen ("Salz liebenden") Sträuchern und mediterranen Weidenflächern (Grünwassergebiete)



Dunas fijas y móviles.
Permanent and moving dunes
Gebundene Dünen und Wanderdünen



Tamariak. Los bosquetes de tamariacos de s'Albufereta son de los mejor conservados de Mallorca.
Tamariak tree grove. The s'Albufereta tamariak woodlands are amongst the best preserved in Mallorca.
Tamariakenwäldchen. Die Tamariakenwäldchen von S'Albufereta gehören zu den am besten erhaltenen auf Mallorca.



Para la edición de este panel se ha contado con la colaboración informativa de la Dirección de la Reserva Natural de S'Albufereta (Comando de Agricultura Medio Ambiente y Suelos del Govern Balear), Fotografe, Societat Tàrrica (declarada Reserva Natural) de Cap de Ferro y de Cap de Ferro.
The information on this panel has been provided in collaboration with the Management of the S'Albufereta Nature Reserve (Department of Agriculture, Environment and Soils of the Balearic Regional Government, Photografe, Societat Tàrrica, "Reserva Natural" de Cap de Ferro y de Cap de Ferro).
Bei der Erstellung dieser Seite wurde die Leitung des Naturschutzgebiets S'Albufereta mit Unterstützung für Landwirtschaft, Umwelt und Geoparkplanung der Regierung der Balearenischen Inseln (Fotografe, Societat Tàrrica, "Naturdenkmal" von Cap de Ferro) unterstützt.



Si usted quiere contribuir de forma voluntaria a la conservación de estos parajes de interés comunitario solicite más información en recepción.
If you wish to volunteer to help conserve these landscapes of considerable community interest, please ask for more details at the reception.
Wenn auch Sie seinen Beitrag zum Erhalt dieser Gebiete von gemeinschaftlichem Interesse leisten möchten, wenden Sie sich bitte an die Rezeption, um weitere Informationen zu erhalten.



RESERVA NATURAL DE S'ALBUFERETA DE POLLENÇA

S'ALBUFERETA POLLENÇA NATURE RESERVE NATURSCHUTZGEBIET S'ALBUFERETA DE POLLENÇA

LA BIODIVERSIDAD DE S'ALBUFERETA

La heterogeneidad de ambientes de S'Albufereta lleva asociada un largo listado de especies íntimamente relacionadas con el entorno protegido. La variabilidad de la salinidad, la presencia de zonas inundadas o los campos de cultivo y sotobosques generan gradientes ecológicos que convierten a S'Albufereta en un mosaico de biodiversidad. Hasta la actualidad se ha documentado más de 840 taxones, y quedan aún grandes grupos por estudiar, confirmando la importancia de continuar con los trabajos destinados a la catalogación de especies y la protección de este espacio tan emblemático.

THE BIODIVERSITY OF S'ALBUFERETA

The heterogeneous variety of environments in the Albufereta has generated a long list of species intimately associated with this protected environment. The variability in saline content, the existence of floodplains and farmland and neighbouring riverside vegetation have resulted in an ecological variety that makes the Albufereta a mosaic of biodiversity. To date, more than 840 taxons have been documented and there are still some large groups to be studied, stressing the importance of continuing with the work on classifying the species and the efforts to protect this emblematic natural landscape.

DIE ARTENVIELFALT VON S'ALBUFERETA

Die Vielfalt der Lebensräume von S'Albufereta geht mit einer umfangreichen Liste an Tier- und Pflanzenarten einher, die in enger Verbindung mit dem geschützten Naturraum stehen. Der schwankende Salzgehalt in Wasser und Boden, das Vorhandensein überschwemmter Bereiche sowie die angrenzenden Anbauflächen, Baumgruppen und Büsche erzeugen ökologische Gefälle, die S'Albufereta zu einem Naturparadies mit besonderer Artenvielfalt machen. Bisher konnten über 840 Taxa dokumentiert werden, wobei große Artengruppen erst noch untersucht werden müssen. In diesem Zusammenhang ist hervorzuheben, wie wichtig die Weiterführung der Katalogisierung der vorhandenen Arten und der Schutz dieses so besonderen Naturraums sind.

AVES EMBLEMÁTICAS

EMBLEMATIC BIRDS VORKOMMENDE VOGELARTEN

Como otros humedales del Mediterráneo, S'Albufereta es un enclave de vital importancia para las aves acuáticas durante las migraciones anuales. Así mismo, durante las rigurosas secas estivales propias del clima mediterráneo las zonas húmedas como S'Albufereta se convierten en auténticos oasis para muchas aves.

As with other wetlands of the Mediterranean, the Albufereta is a zone of vital importance for aquatic birds during their annual migration. Furthermore, during the dry summers typical of Mediterranean climates, wetlands such as the Albufereta provide a genuine oasis for many birds.

Genauso wie die übrigen Feuchtgebiete im Mittelmeerraum ist auch S'Albufereta eine bedeutende Enklave für die Wasservögel, die jedes Jahr im Herbst nach Süden ziehen. Auch im Sommer, wenn aufgrund des mediterranen Klimas große Trockenheit herrscht, sind Feuchtgebiete wie S'Albufereta wahre Oasen für viele Vogelarten.

RAPACES más emblemáticas
Most representative BIRDS OF PREY
Die wichtigsten GREIFVÖGEL



ROPALEOCERES (MORFOSAS DIURNAS)
En la reserva se han descrito hasta 19 especies de morfosas diurnas, que suponen una buena representación de la riqueza taxonómica que podemos encontrar en la zona ibálica.

RHOPALOCERA (BUTIFLETES)
A total of 19 species of butterflies have been described in the reserve, which is a broad representation of the rich variety of species to be found on the Balearic islands.

RHOPALOCERA (ECHTE TAGFALTER)
Im gesamten Naturschutzgebiet sind 19 Arten der Gruppe Rhopalocera ("Echte Tagfalter") zu finden: eine erhebliche Auswahl der großen Vielfalt an Schmetterlingen, die auf den Balearischen Inseln sind.



Para la edición de este panel se ha contado con la colaboración informativa de la Dirección de la Reserva Natural de S'Albufereta (Conselleria de Agricultura, Medio Ambiente y Territorio del Govern Balear), Fotografías: Secretaría General de Medio Ambiente, Reserva de S'Albufereta de Pollença (Departament d'Agricultura, Medi Ambient i Territori de la Regió de les Illes Balears Regional Government), Fotografías: Reserva de S'Albufereta. Bei der Erstellung dieser Seite wurde die Leistung des Naturschutzgebietes S'Albufereta mit Mitarbeitern für Landwirtschaft, Umwelt und Gebietsplanung der Regierung der Balearischen Inseln (Fotografías: Secretaría General de Medio Ambiente, Reserva de S'Albufereta de Pollença) genutzt.



Si usted quiere contribuir de forma voluntaria a la conservación de estos parajes de interés comunitario solicite más información en recepción. If you wish to volunteer to help conserve these landscapes of considerable community interest, please ask for more details at the reception. Wenn auch Sie einen Beitrag zum Erhalt dieser Gebiete von gemeinschaftlichem Interesse leisten möchten, wenden Sie sich bitte an die Rezeption, um weitere Informationen zu erhalten.



RESERVA NATURAL DE S'ALBUFERETA DE POLLENÇA

S'ALBUFERETA POLLENÇA NATURE RESERVE NATURSCHUTZGEBIET S'ALBUFERETA DE POLLENÇA

SINGULARIDADES BOTÁNICAS. ESPECIES ENDÉMICAS

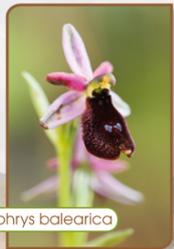
UNIQUE BOTANICAL SPECIES. ENDEMIC SPECIES
BOTANISCHE BESONDERHEITEN - ENDEMISCHE ARTEN

- Entre los hábitats de interés comunitario presentes en S'Albufereta, lagunas costeras, marismas con matorral halófilo, tarajales (bosques de tamariscos), y dunas, encontramos las siguientes singularidades botánicas:
- Amongst the habitats of community interest present in the S'Albufereta, lagoons, coastal strips, wetlands with halophilic scrub, tamarisk groves and dunes we can find the following unique botanical species:
- Zu den in S'Albufereta vorhandenen Lebensräumen von gemeinschaftlichem Interesse zählen Küstenlagunen, Marschgebiete mit halophilen Sträuchern, Tamariskenerwäldchen und Dünen, die allesamt mit botanischen Besonderheiten aufwarten:

OTRAS ESPECIES BOTÁNICAS DE S'ALBUFERETA

OTHER BOTANIC SPECIES OF THE S'ALBUFERETA WEITERE PFLANZENARTEN IN S'ALBUFERETA

- En S'Albufereta abundan las comunidades vegetales propias de zonas inundadas y con fuerte influencia salina por la proximidad del mar. Así, la vegetación dominante del paisaje de la Reserva son los prados de salicornias y tarajales entre lagos, torrentes y canales.
- In S'Albufereta there is an abundance of vegetation peculiar to floodplains with a strong saline environment due to its proximity to the sea. The most prevalent types of vegetation in the landscape of the Reserve are fields of salicornia (sophire) and tamarisk trees lying between lakes, streams and canals.
- S'Albufereta umfasst viele Vegetationszonen, die typisch für überschwemmte Gebiete sind und aufgrund der Nähe zum Meer einen starken Salzeinfluss aufweisen. Daher besteht die vorherrschende Vegetation innerhalb des Naturschutzgebiets aus Quellerfeldern und Tamarisken, die sich zwischen Seen, Bächen und Kanälen erstrecken.



Ophrys balearica

Oraulaidea balearica (Boragin)
 • Única oraulaidea endémica de Baleares.
 • A unique oraulaidea endemic to the Balearic Islands.
 • Einzig endemische Oraulaideen der Balearen.

Limonium algarvense (Simpervivó)
 • El único lugar del mundo donde crece es en las salobres de S'Albufera y S'Albufera.
 • The only place in the world where it grows is in the salt marshes of the S'Albufera and S'Albufera (endemism).
 • Weltweit ist diese Pflanzengattung nur in den Brackwassergebieten S'Albufera und S'Albufera zu finden (endemisch).



Romulea assumptionis

Romulea assumptionis
 • Especie endémica exclusiva de Baleares.
 • An endemic species exclusive to the Balearic Islands.
 • Endemische Art der Balearen.



Limonium alcaiduanum

Limonium alcaiduanum (Simpervivó)
 • En algunas localidades puede observarse en S'Albufera, aunque también crece en algunas partes del litoral su-oeste de la península ibérica y la costa mediterránea de Marruecos.
 • In the Balearic Islands the species can only be observed in the S'Albufera, although it also grows in the south-western coastal areas of the Iberian Peninsula and on the Mediterranean coast of Morocco.
 • Diese Simpervivó-Art ist in den Balearischen Inseln und in S'Albufera zu finden. Außerdem wächst sie an einigen Stellen an der Südküste der Iberischen Halbinsel und an der marokkanischen Mittelmeerküste.

Limonium algarvense



Ophrys bombyliflora

Oraulaidea objeja



Allium roseum

Ajo de cuclero



Phragmites communis

Corro



Crithmum maritimum

Herajo marino



Euphorbia paralias

Lachra marino



Glaucom flavum

Ampolajo marino



Matthiola sinuata

Añel marino



Salicornia rostrata

Alcañonera de las marismas



Eryngium maritimum

Cardo marino



Lotus cyathoides

Cuemeallo de mar



Phragmites communis

Corro



Ophrys speculum

Oraulaidea objeja espesa



Pancratium maritimum

Azucona marino



Cakile maritima

Chaga de mar



Scirpus lingua

Golán



Salicornia rostrata

Alcañonera de las marismas



Tamarix canariensis

Tamarisco



Para la edición de este panel se ha contado con la colaboración informativa de la Dirección de la Reserva Natural de S'Albufera (Conselleria de Agricultura, Pesca, Ambiente y Política del Govern Balear) Fotografías: Sebastián Torres (desarrollador web), excepto IRT de Vilanova. The information on this page has been provided in collaboration with the Management of the S'Albufera Nature Reserve (Department of Agriculture, Environment and the Region of the Balearic Regional Government). Photographs: Sebastián Torres, except IRT by Vilanova. Die auf dem Standung dieses Panels wurde die Unterstützung der Informations- und Dienstleistungen für Landschaftsmanagement, Umwelt und Gestaltung der Region der Balearischen Inseln (Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Gestaltung der Region der Balearischen Inseln) zur Verfügung gestellt. Bilder: IRT von Vilanova.



Si usted quiere contribuir de forma voluntaria a la conservación de estos parques de interés comunitario solicite más información en recepción. If you wish to volunteer to help conserve these landscapes of considerable community interest, please ask for more details at the reception. Wenn auch Sie einen Beitrag zum Erhalt dieser Gebiete von gemeinschaftlichem Interesse leisten möchten, wenden Sie sich bitte an die Rezeption, um weitere Informationen zu erhalten.

Acciones incluidas en el Convenio de Colaboración



- Zona de interpretación con **paneles informativos** de los valores naturales de la Reserva, tanto para clientes como para visitantes de fuera, acceso sin restricciones.
- Organización de **visitas escolares**.
- **Observatorio ornitológico**, accesible desde el hotel.
- Colaboración con la Conselleria de Medio Ambiente del Govern Balear para la **erradicación de plantas invasoras** en la Reserva.
- **Donación económica anual de entre 8000€-10.000€** por parte de la propiedad del establecimiento.

Promoción para **aportaciones económicas** para la conservación del humedal por parte **de los clientes que visitan el hotel**. Anualmente el Consejero de Medio Ambiente, quien cuenta con la llave de la hucha realiza la apertura de la misma.





Paneles de interpretación de la Reserva Natural, Calendario ornitológico, Mapa de rutas migratorias



Observatorio ornitológico
accesible desde el hotel

Beneficio
Social



Con la colaboración de:

Celina Álvarez
Consultora en gestión
ambiental y RSE



¡Gracias!

#conama2020